



NATIONAL SENIOR CERTIFICATE EXAMINATION
NOVEMBER 2020

FRENCH SECOND ADDITIONAL LANGUAGE: PAPER I

MARKING GUIDELINES

Time: 2 hours

100 marks

These marking guidelines are prepared for use by examiners and sub-examiners, all of whom are required to attend a standardisation meeting to ensure that the guidelines are consistently interpreted and applied in the marking of candidates' scripts.

The IEB will not enter into any discussions or correspondence about any marking guidelines. It is acknowledged that there may be different views about some matters of emphasis or detail in the guidelines. It is also recognised that, without the benefit of attendance at a standardisation meeting, there may be different interpretations of the application of the marking guidelines.

SECTION A TEXTES NON-PRÉPARÉS

QUESTION 1

Lisez le document « Connaître et comprendre les phobies » puis répondez aux questions.

1.1 Question à Choix Multiple. Cochez **UNE** fois seulement.

« Une liste exhaustive des différentes phobies semble impossible » (*paragraphe 1*) veut dire ...

A	qu'il n'y a pas beaucoup de phobies différentes.	
B	que les phobies sont vraiment fatigantes.	
C	que la liste ne contient que des phobies drôles.	
D	qu'il y a trop de phobies pour les lister ou les nommer.	X

(2)

1.2 Indiquez si les phrases suivantes sont vraies « **V** » ou fausses « **F** » en cochant la bonne case. **Citez** la partie du texte qui justifie votre choix.

	V	F
De nos jours « phobie » ne veut pas toujours dire « peur extrême ». (<i>paragraphe 1</i>) Citation : « à rajouter <u>facilement</u> » ou « designer des <u>objets que l'on rejette</u> » ou « <u>sans</u> ressentir une peur <u>irraisonnée</u> (des ordinateurs) » (Toute la phrase : D'autre part ...une peur irraisonnée des ordinateurs X)	X	
Les clowns font peur aux enfants parce que l'on peut trop facilement voir leurs émotions. (<i>paragraphe 4</i>) Citation : « leurs <u>visages fixes</u> ou <u>très maquillés</u> » (l'une ou l'autre)		X

(4)

1.3 Expliquez **en vos propres mots** : une phobie causée par « l'histoire d'un individu. » (*paragraphe 1*)

(N'utilisez **PAS** l'exemple donné !)

C'est une phobie qui apparaît à cause de quelque chose de traumatique qui est arrivée dans la vie de la personne / dans son enfance.
le passé (1) et quelque chose de négatif (1)

(HO) (2)

- 1.4 D'après le texte, à quelle(s) phobie(s) pourrait-on attribuer les phrases suivantes ?
Cochez **SIX** fois.

	Les éléments naturels	Les animaux	Les situations sociales	L'agoraphobie	L'avion
« Je souffre de deux phobies probablement à cause de ma biologie (ADN). » Cochez DEUX fois.	X	X			
« Je me sens mal dans ma peau la plupart du temps quand je suis dans un groupe. » Cochez UNE fois.			X		
« Heureusement il y a des traitements pour mes phobies. » Cochez DEUX fois.			X		X
« Ma phobie m'emprisonne dans ma maison. » Cochez UNE fois.				X	

(HO) (6)

- 1.5 Pourquoi les peurs suivantes sont-elles irraisonnées ?

- 1.5.1 La phobie des animaux (*paragraphe 3*)

On a peur des animaux qui ne sont pas toujours dangereux.

(1)

- 1.5.2 L'agoraphobie (*paragraphe 6*)

**On refuse de sortir / on peut devenir paniqué dans des lieux publics.
OU Il n'y a pas de raison logique pour la phobie.**

(1)

- 1.6 Expliquez « La médiatisation des grands crashes aériens n'a rien arrangé ». (*paragraphe 7*)

Les médias (par exemple la télé) montrent beaucoup d'émissions sur les crashes des avions et donc les personnes qui ont peur de voler ont encore plus peur.

**Les médias (ou exemple) (1) et
Conséquence : plus peur (1)**

(HO) (2)
[18]

QUESTION 2

Lisez le document puis répondez aux questions.

Regardez seulement la CASE 1.

2.1 Comment sait-on que le docteur Sam Eugene UNPEU est médecin des maladies psychologiques ? Donnez **DEUX** détails.

- Il parle des pathologies mentales.
- Il a un diplôme de psychiatre.
- Il y a une photo de Freud / des photos de psychologues célèbres.
- Les taches d'encre (de Rorschach) / le test sur son bureau.

(2)

Regardez seulement la CASE 2.

2.2 D'après l'image quelle pourrait être la phobie de la jeune fille ?

Les voitures, les chats, les animaux, traverser la rue, l'agoraphobie.

(1)

Regardez seulement la CASE 3.

2.3 Quelle est la réaction immédiate de la jeune fille ?

Elle crie, les yeux sont grands ouverts (elle regarde l'objet de sa peur).

(1)

Regardez seulement la CASE 4.

2.4 Quelle est sa réaction physique ? Considérez **les mots** et **l'image**.
Donnez **DEUX** détails **en vos propres mots**.

- Son cœur bat très vite.
- Elle est prête à se battre / se protéger / se défendre / elle prend des armes.
- Elle est courageuse, agressive, elle devient super-héros.

(2)

Regardez seulement la CASE 5.

2.5 Quelle est sa vraie phobie ?

Le numéro 666 / elle est hexakosioihexekontahexaphobe / le numéro 6.

(1)

2.6 Où voit-elle l'objet de sa phobie ?

Le numéro de la voiture, la plaque d'immatriculation, l'objet sur la voiture

(1)

[8]

QUESTION 3

Regardez l'image puis répondez aux questions.

3.1 Qu'est-ce que c'est, la grossophobie ?

Peur des personnes en surpoids. (1)

3.2 Choisissez le bon mot de la case pour compléter le paragraphe.

peau / déjeuner / job / surpoids / mange / excuse

L'homme a postulé pour un **job** dans ce bureau.

La femme voit qu'il est en **surpoids**, donc elle ne veut pas l'employer.

Elle donne comme **excuse** qu'il ne sera pas bien dans sa **peau** dans leur entreprise. Elle suggère qu'il **mange** tout le temps et chez eux tout le monde travaille beaucoup et donc on n'a pas toujours le temps de prendre le **déjeuner**.
(HO) (6)

3.3 Dans cette image il s'agit de la **discrimination** et pas vraiment d'une **phobie**. Êtes-vous d'accord avec cette phrase ? Pourquoi ? Pourquoi pas ?
Oui. La femme **n'a pas peur** des personnes grosses, elle **ne veut pas embaucher** l'homme parce qu'il est en surpoids, donc c'est la discrimination.
Non. L'homme est **énorme en comparaison** avec la femme donc peut-être qu'elle a vraiment peur.

(HO) (2)
[9]

QUESTION 4

Lisez le document « Une adolescente en fauteuil empêchée d'essayer des vêtements chez Pimkie ! » puis répondez aux questions.

4.1 Question à Choix Multiple. Cochez **UNE** fois seulement.

Pimkie (*dans le titre*) est ...

A	une personne en fauteuil roulant.	
B	un joli magazine de mode.	
C	une adolescente avec sa mère.	
D	une boutique de vêtements.	X

(2)

4.2 À qui pourrait-on attribuer les phrases suivantes ? Cochez **UNE fois par ligne**.

	Sandrine	Camille	La vendeuse	Zoé
« Pourriez-vous montrer à ma fille quelle cabine est disponible, s'il vous plaît ? »	X			
« Maman, j'aimerais bien essayer ces vêtements : peux-tu m'aider ? »		X		
« La même chose m'est arrivée quand nous avons fait du shopping ! »				X
« Impossible de déplacer le stock maintenant ! Voici une autre cabine. »			X	

(4)

4.3 Expliquez les phrases suivantes **en vos propres mots** :

4.3.1 « qui a besoin de l'aide d'une autre personne pour se déshabiller, se rhabiller. » (paragraphe 3)

Camille ne peut pas se débrouiller toute seule – elle a besoin de l'assistance de quelqu'un d'autre pour essayer les vêtements.

Assistance (1) et vêtements (1)

(2)

4.3.2 « a donc décidé de partager sa colère sur les réseaux sociaux. » (paragraphe 4)

Elle a posté sur **Facebook, Twitter** ... qu'elle était **furieuse**.

(2)

4.4 Citez **DEUX** phrases pour décrire l'**idée principale** de cette image.

Image	Citations
	<i>Paragraphe 2 :</i> « la cabine réservée aux personnes à mobilité réduite n'était pas disponible » « les cabines d'essayage » <i>Paragraphe 3 :</i> « Inaccessible » « les vendeuses y avaient stocké des vêtements. » « pas un autre client qui occupait cette cabine »

(2)

4.5 Quel est le **ton** de la phrase « Non ... ce n'est pas un autre client qui occupait cette cabine » ? (paragraphe 3)

Sarcastique, fâché, déçu, de surprise, mécontent

(HO) (1)
[13]

QUESTION 5

Regardez la publicité de Pimkie puis répondez aux questions.

5.1 Question à Choix Multiple. Cochez **UNE** fois seulement.

« Pimkie vous fait une fleur ! » veut dire ...

A	que Pimkie va vous offrir une jolie fleur.	
B	que Pimkie vous fera un bon compliment.	
C	qu'il y a une excellente promotion à Pimkie.	X
D	qu'il y a beaucoup de robes fleuries à Pimkie.	

(2)

5.2 Comment peut-on bénéficier d'une **façon créative** de cette promotion ?
Donnez **DEUX** exemples **selon le texte**.

- Porter **un imprimé fleuri**
- Avoir **un tatouage fleuri**
- Montrer **un dessin des fleurs**
- Porter **une broche avec une fleur**
- Apporter **une vraie fleur** (comme une rose)

(2)

5.3 Indiquez si les phrases suivantes sont vraies « **V** » ou fausses « **F** » en cochant la bonne case. **Citez** la partie du texte qui justifie votre choix.

	V	F
On peut bénéficier de cette promotion en ligne et en magasin. Citation : « en magasin uniquement » « venez avec une fleur »		X
Il y a une remise de 10 % sur tous les vêtements. Citation : « la collection <u>printemps-été</u> 2019 »		X

(4)

5.4 **Comparez** l'article « **Une adolescente en fauteuil empêchée d'essayer des vêtements chez Pimkie** » (Question 3) à la **publicité de Pimkie** (Question 4).

Expliquez l'ironie de : « Pimkie vous fait une fleur ! »

Pimkie promet de faire quelque chose de bien pour les clients (**positif**) MAIS en réalité les vendeuses d'un magasin de Pimkie ont maltraité une personne handicapée. (**négatif**)

(HO) (2)

5.5 Question à Choix Multiple. Cochez **UNE** fois seulement.

« Faites marcher votre imagination ! » veut dire ...

A	Imaginez que vous pouvez marcher !	
B	Soyez innovant et créatif !	X
C	Allez vite au marché !	
D	Bloquez votre imagination !	

(2)
[12]

60 marks

SECTION B TEXTES AU PROGRAMME

Attention : Ne perdez pas trop de temps à relire les textes. Utilisez-les comme référence en répondant aux questions dans votre livret de réponses.

QUESTION 6 DEMAIN

Utilisez le poème comme référence en répondant aux questions suivantes.

- 6.1 **Cochez les idées qui représentent l'espoir, l'anxiété ou la souffrance.**
Cochez seulement une fois par ligne.

	L'espoir	L'anxiété	La souffrance
« J'aurais encor la force de t'attendre » (<i>vers 1 et 2</i>)	X		
« multiples entorses » (<i>vers 3</i>)			X
« le matin est neuf » (<i>vers 4</i>)	X		
« nous vivons à la veille » (<i>vers 5</i>)		X	
« tous ses présents » (<i>vers 10</i>)	X		

(HO) (5)

- 6.2 Regardez la citation suivante et complétez les phrases **en vos propres mots**.

« Le temps, vieillard souffrant de multiples entorses
Peut gémir... » (*vers 3 et 4*)

- 6.2.1 Le temps est comparé à **un vieil homme / une vieille personne** qui est **malade**. (Un vieillard qui souffre = 1, « vieillard souffrant » = citation = 0)
(2)

- 6.2.2 « Le temps » peut gémir et souffrir.

Donc, la figure de style, c'est une **personnification**.

(1)

- 6.3 **Citez TROIS EXPRESSIONS** qui indiquent que les personnes dans le poème ont **peur**. (*strophe 2*)

Ne citez pas de vers ou de phrases entiers !

- « vivons à la veille »
- « nous veillons »
- « nous gardons »
- « parlons à voix basse »
- « tendons l'oreille »
- « vite éteint »
- « perdu »

(3)

6.4 Regardez la citation suivante :

« Or, du fond de la nuit, nous témoignons encore
De la splendeur du jour et de tous ses présents. » (*vers 9 et 10*)

6.4.1 Indiquez clairement **un contraste** dans ces vers.

**Du fond de la nuit ✓ – de la splendeur du jour ✓
du fond – de la splendeur
nuit – jour**

(2)

6.4.2 Expliquez **en vos propres mots** le sens de ces deux vers.

**Même la nuit / quand on a peur / il y a du danger / des problèmes, ils
ont de l'espoir / du bonheur / la joie de penser au jour qui vient / à la
liberté. L'obscurité du présent (1) et L'avenir heureux (1)**

**(HO) (2)
[15]**

QUESTION 7 LA VENGEANCE DU PARDON

Utilisez les extraits donnés comme référence en répondant aux questions suivantes.

EXTRAIT A

7.1 Question à Choix Multiple. Cochez **UNE** fois seulement.

Sam se compare à un tigre parce que / qu' ...

A	un tigre n'est pas solitaire mais Sam est seul.	
B	ses victimes le voient mille fois avant l'attaque.	
C	il est en prison et le tigre est dans une cage.	
D	il tue ses victimes de la même façon qu'un tigre.	X

(1)

7.2 Sam décrit un tigre dans cet extrait, mais il parle aussi de lui-même.

7.2.1 Pourquoi Sam croit-il qu'il soit un « solitaire » ?

Il n'a pas de famille / sa mère ne l'aime pas / sa mère adoptive dit qu'il est un monstre / Il est détesté de tous / abandonné de tous.

(1)

7.2.2. Pourquoi Sam part-il ...

« en chasse » ? **Il cherche une victime pour tuer.**

« à la tombée de la nuit »? **Il chasse / tue quand il fait nuit / Il peut mieux se cacher dans le noir.**

(2)

7.3 Qui est la « proie » de Sam ?

Les jeunes filles qu'il tue / Laure / les femmes

(1)

EXTRAIT B

7.4 Question à Choix Multiple. Cochez **UNE** fois seulement.

Élise compare le chat à un tigre parce que / qu' ...

A	un chat a une nature violente comme un tigre.	X
B	un tigre est un félin miniature comme le chat.	
C	il est très perplexe à cause du coup de pied.	
D	un chat veut être supérieur à 'un tigre.	

(1)

- 7.5 Indiquez si les phrases suivantes sont vraies « **V** » ou fausses « **F** » en cochant la bonne case. **Citez** la partie du texte qui justifie votre choix.

	V	F
Un chat, un tigre et Sam, ils oublient tout de suite leur victime quand ils la quittent. (<i>paragraphe 1</i>) Citation : « engendrait l'amnésie totale en s'éloignant du cadavre »	X	
En arrivant en prison, Sam se sent coupable de ce qu'il avait fait. (<i>paragraphe 1</i>) Citation : « l'absence de regrets ou de remords ».		X

(4)

- 7.6 « En prison, elle fréquentait un homme qui quittait l'humanité pour la bestialité ; ici, elle côtoyait une bête qui quittait la bestialité pour l'humanité. » (*paragraphe 7*)

Expliquez **l'ironie** de cette phrase.

Élise rend visite à Sam, un homme qui est devenu un monstre, une bête qui tue et qui a assassiné sa fille.

Elle n'aime pas le chat, qui essaie d'obtenir son affection.

La bête a donc plus d'humanité que Sam.

Changement de rôle : le chat=humain

L'humain=animal

(HO) (2)

EXTRAIT C

- 7.7 Quelle est la relation entre :

7.7.1 Laure et Élise ?

Laure est la fille d'Élise / Élise est la mère de Laure.

(1)

7.7.2 Laure et Sam ?

Laure est la victime de Sam / Sam est le tueur de Laure.

(1)

- 7.8 Question à Choix Multiple. Cochez **UNE** fois seulement.

Élise compare Laure à ce chat parce que / qu' ...

A	Laure était aussi impatiente que ce chat.	
B	Laure avait de beaux yeux verts comme ce chat.	
C	tous les deux avaient une « coquetterie dans l'œil ».	X
D	Laure et ce chat avaient une voix basse et rauque.	

(1)

7.9 « Cette découverte l'épouvanta ».

7.9.1 De quelle découverte parle-t-on ici ?

**L'œil droit du chat ressemble à l'œil droit de Laure / le chat fait penser à Laure / Laure est comme le chat
Laure était le chat X**

(HO) (1)

7.9.2 Pourquoi Élise est-elle choquée par cette découverte ?

**Elle n'aime pas les chats, mais elle se sent intriguée par ce chat parce qu'il la fait penser à Laure.
Les chats (négatifs) – ce chat (positif)**

(HO) (2)

EXTRAIT D

7.10 Questions à Choix Multiple. Cochez **UNE** fois seulement par question.

7.10.1 Sam compare sa mère à une tigresse parce que ...

A	sa mère l'avait abandonné.	X
B	sa mère adorait les antilopes.	
C	sa mère l'appelait un tigre.	
D	sa mère n'avait pas d'âme.	

(1)

7.10.2 « Pas d'états d'âme » dans ce contexte veut dire :

A	Montrer trop d'émotions et de sensibilité.	
B	Envoyer les enfants dehors pour aller jouer.	
C	Battre pour donner à manger aux petits.	
D	Agir sans conscience morale ou culpabilité.	X

(1)

[20]

QUESTION 8

IL N'Y A PAS DE TEXTE SUPPORT POUR CETTE QUESTION.

« – Je te pardonne, Sam. »

Écrivez un paragraphe pour expliquer comment ces mots **ont changé** :

- la vie d'Élise.
- la vie de Sam.

AVANT :

Élise : Après la mort de Laure, Élise **ne va « pas bien »** comme disent ses sœurs / elle rend visite à l'assassin de sa fille / ce n'est pas normal / c'est **malsain** / elle ne sait pas ce qu'elle veut de lui / elle semble être gentille, mais elle **déteste** tout le monde.
(1 idée pour indiquer la vie triste / malsaine d'Élise)

Sam : il ne montre **aucune émotion**, ni au procès, ni après / il est **indifférent** / **pas de remords** / comme un animal, un monstre.
(1 idée pour indiquer l'indifférence, l'inhumanité de Sam)

CONTEXTE DES MOTS :

Sam exprime ses regrets quand Élise promet de ne jamais l'abandonner / il pleure, sanglote / Élise lui pardonne ; elle s'évanouit.
(montre une compréhension du contexte de la phrase citée)

APRÈS :

Élise : elle est **soulagée** / légère / peut aimer de nouveau (le chat), retourne à Paris, continue la vie comme une personne normale. Elle **peut enfin tourner la page**.
(idée d'une vie heureuse / positive)

Sam : il devient « humain » donc il éprouve du remords, « bienvenue en enfer », rejeté de nouveau.
(idée d'une vie misérable)

(HO) [5]

40 marks

Total : 100 marks